

**Indikationen:** Die EP Scorpion Scaler Spitze ist perfekt design für das Zahn-Scaling in der Parodontologie. Der Gebrauch ist nur qualifizierten Anwendern vorbehalten (Oral-Chirurgen, Hygienisten, etc.). Das speziell geformte Spitzenende sorgt für perfekte Vibrationen während des Scalars in den Zahnfleischtaschen. Wählen Sie an Ihrer Scaler-Einheit die Einstellung Parodontologie (**max. 20%**). Höhere Ultraschall-Frequenzen könnten eine Fraktur der Spitze verursachen. Schrauben Sie den Spitz in das Handstück mit dem Drehmomentschlüssel. Bei der Benutzung der EP Scorpion Spitz darf kein zusätzlicher manueller Druck angewendet werden. Ersetzen Sie die EP Scorpion Spitz, wenn die Titanbeschicht auf dem Insert nicht mehr sichtbar ist. Um eine Hitzeentwicklung am Zahnfleisch zu vermeiden, betreiben Sie den Scaler während der Parodontose-Behandlung nur mit Spray. **Desinfektion - Reinigung - Sterilisation:** Die SCORPION Spitz ist nicht in der Anlieferung steril oder antisepsisch verpackt und muss daher von jedem Gebrauch desinfiziert, gereinigt und sterilisiert werden. Benutzen Sie nur die hierzu ausgewiesenen Desinfektionslösungen, die für die Reinigung und Desinfektion von Instrumenten eine anerkannt geprüfte Wirksamkeit vorweisen (z.B. DGHM, FDA Genehmigungen oder CE- Kennzeichnung). **1)** Nach invasiver und intraoraler Anwendung sofort den Aufsatz in einem Dekontaminationsbad nach Anleitung und Hinweis des Herstellers einlegen (Konzentration, Zeit, Temperatur). Ein Ultraschallbad kann hierbei ebenfalls verwendet werden. **2)** Spülen Sie die Spitz unter fließendem Wasser gründlich bis die sichtbare Beseitigung von Konkrementen, Desinfektionsmittel, Blut und Ablagerung zu erkennen ist. **3)** Waschen Sie von Hand die Spitz mit einer weichen Bürste und einer Reinigungslösung gemäß den Empfehlungen des Herstellers (Konzentration, Zeit, Temperatur). **4)** Spülen Sie mit reichlich Wasser ab um sichtbare Schmutzspuren und Resten von Desinfektionsmittel zu entsorgen. **5)** Trocknen Sie die Spitz mit einem weichen, fettfreien Tuch oder mit gefilterter Druckluft gut ab. **6)** Prüfen Sie visuell, ob Spuren und Korrosion vorhanden sind. **7)** Stellen Sie die Spitz in einer Verpackung, die für die Sterilisation der medizinischen Vorrichtungen (gemäß ISO 11607 – EN 868 Normen) geeignet ist. **8)** Sterilisieren Sie die Spitz im Autoklav (Dampfsterilisation - feuchter Hitze) im Temperaturbereich von 134° innerhalb 18 Minuten. **Bitte beachten Sie:** Auf Implantaten und restaurativen Materialien nicht verwenden. Entsorgen Sie die Spitz nach den geltenden Bestimmungen in Bezug auf medizinische Abfälle mit einem möglichen Infektionsrisiko. Gebrauch und Anwendung des Produkts liegen voll in der Verantwortung des Zahnarztes. Wir sind nicht für unsachgemäßen Gebrauch des Produktes verantwortlich.

**Uso:** La punta Scorpion EP está adecuada para la desincrustación dental en parodonia. La utilización está limitada solamente a los operadores expertos y cualificados (cirujanos-dentistas, higienistas). Su larga puna permite obtener una vibración adaptada al tratamiento subgingival. Regular su generador ultrasónico en el modo parodonia (**max. 20%**); con una intensidad demasiada elevada el inserto puede romperse. Tornillo de la punta en la pieza de mano con una llave de torsión. Dejar la punta obrar en el sarro sin ejercer ninguna presión. Reemplazar la punta cuando el indicador de desgaste de nítruro de titanio dorado desaparece. Mantener una buena irrigación de las bolsas durante el tratamiento para evitar un calentamiento importante. **Desinfección - Limpieza - Esterilización:** La punta Scorpion EP no es esterilizada. Desinfectar, limpiar y esterilizar antes cada utilización. Solo utilice soluciones con probada eficacia para la limpieza y desinfección de instrumentos (por ejemplo DGHM, FDA o marcado CE). **1)** Inmediatamente después del procedimiento invasivo, sumerja el dispositivo en un baño de descontaminación de acuerdo con las instrucciones del fabricante (concentración, tiempo, temperatura). Un baño de ultrasonidos también puede ser utilizado. **2)** Limpiar el aparato con agua corriente hasta que quede libre de residuos de escombros y desinfectantes visibles. **3)** Lavar el dispositivo manualmente usando un cepillo suave y una solución de limpieza de acuerdo con las instrucciones del fabricante. (concentración, tiempo, temperatura). **4)** Enjuague con agua corriente para eliminar la suciedad visible y la limpieza de residuos del producto. **5)** Se seca el dispositivo con un tejido suave y sin pelusa o con aire comprimido filtrado. **6)** comprobar visualmente si hay suciedad (y la corrosión). **7)** Coloque el dispositivo en un embalaje adecuado para los dispositivos médicos de esterilización de acuerdo con la norma ISO 11607 - EN 868. **8)** Esterilizar el dispositivo mediante autoclave (esterilización con vapor) a la temperatura de 134 °C durante 18 minutos. **Importante:** No utilizar en implantes y materiales de restauración. Eliminar según la reglamentación en vigor de residuos medicinales con riesgo de infección. El uso y la aplicación del producto son objeto de la responsabilidad del usuario. Declinamos toda responsabilidad en caso de mal uso del producto.

**Uso:** L'insert Scorpion EP è raccomandato per la rimozione del tartaro dentale in Parodontia. L'utilizzo è limitato esclusivamente a medici e/o personale esperto e qualificato (dentisti-chirurghi, igieniste). La punta allungata permette di ottenere una vibrazione adattata al trattamento sotto-gengivale. Regolare il vostro generatore di ultrasuoni sul modo Parodontia (**20% max**); con un'intensità troppo alta, l'insert rischia di rompersi. Avvitare l'insert nel manico utilizzando la chiave dinamometrica. Lasciare l'insert lavorare sul tartaro dentale senza esercitare di pressione. Sostituire l'insert quando l'indicatore di usura in nitruro di titanio di colore dorato è sparito. Mantenere una buona irrigazione delle borse durante il trattamento per evitare un riscaldamento troppo importante. **Disinfezione - Polizia - Sterilizzazione:** L'inserto Scorpion è fornito non sterile e devono essere disinfettati, puliti e sterilizzati prima di ogni impiego. Utilizzare solo soluzioni con provata efficacia per la pulizia e la disinfezione degli strumenti (ad esempio DGHM, FDA o marcato CE). **1)** immediatamente dopo la procedura invasiva, immergere il dispositivo in un bagno di decontaminazione secondo le istruzioni del produttore (concentrazione, tempo, temperatura). Un bagno ad ultrasuoni può anche essere usato. **2)** Pulire il dispositivo con acqua corrente fino a quando privi di residui e detriti disinfettanti visibili. **3)** Lavare il dispositivo manualmente con una spazzola morbida e una soluzione di pulizia in base alle istruzioni del produttore (concentrazione, tempo, temperatura). **4)** Sciacquare abbondantemente con acqua corrente per rimuovere lo sporco visibile e pulizia dei residui di prodotto. **5)** Asciugare il dispositivo con un panno morbido privo di peluchi con aria compressa filtrata. **6)** Controllare visivamente per lo sporco (e corrosione). **7)** Posizionare il dispositivo in imballaggio adeguato per i dispositivi medici di sterilizzazione secondo la norma ISO 11607 - EN 868. **8)** Sterilizzare il dispositivo utilizzando autoclav (sterilizzazione a vapore) alla temperatura di 134 °C per 18 minuti. **Importante:** Non utilizzare su impianti e materiali da restauro. Da eliminare secondo il regolamento vigente sui rifiuti medicali a rischio di infezione. L'impiego e l'applicazione del prodotto sono sotto la responsabilità dell'utilizzatore. Decliniamo ogni responsabilità in caso di brutta utilizzazione.

**Ενδείξεις:** Το Scorpion ξέστρο EP έχει σχεδιαστεί για την αποτρύπωση στην Περιοδοντολογία. Προσφέρεται για χρήση αποκειμένων από παραγγελμάτες (χειρουργοίς οδοντίατροι, μηνευολόγοι). Το ειδικό μαρύ του απόροι παρέχει την βελτιωτική τάλαντόν του κατά τη βαθιά αποτρύπωση μέσω στον περιοδοντικό θύλακα. Ρυθμίστε την συσκευή αποτρύπωσης στη ρύθμιση περιοδοντίου (**μέγιστο 20%**). Υψηλότερες ρυθμίσεις ενδεχομένων να προκαλέσουν θύλακο στο άνω. Βιδώστε το ξέστρο στη γενοβλάβη χρησιμοποιώντας το διανυκτιστέλο. Χρησιμοποιήστε το Scorpion ξέστρο EP χωρίς να αποκειτείτε το ξέστρο όταν φθινει το χρυσό χώμα του ξέστρου. Χρησιμοποιήστε νερό κατά τη διάρκεια της αποτρύπωσης για να αποφύγετε τη υπερβολική θερμοτητά. **Καθαρισμός - Απολύμανση-Αποστείρωση:** Το ξέστρο Scorpion δεν συσκευάζεται αποστειρωμένο και πρέπει να απολυμανεται, καθηρίζεται και αποστειρώνεται πριν από κάθε χρήση. Χρησιμοποιήστε απολυμαντικά διάλυματα τα οποία δεν περιέχουν αλιεύδες και τα οποία η αποτελεσματικότητα, δυσκολίας ρύθμισης ή συγκέντρωσης, ή χρόνος θερμοποίησης, ή φύλαρχοιμένο συμπεριέμενο αερό. **6)** Βεβαιωθείτε ότι είναι καθέρι. **7)** Τοποθετήστε το ξέστρο στην ανάλογη συσκευάσια αποστείρωσης για ιατρικές συμφωνιές σύμφωνα με την οδηγία ISO 11607 - EN 868. **8)** Αποστείρωστε σε αυτόνομο (αποστείρωση με ατμό) ή θερμοποίηση 134°C για 18 λεπτά. **Σημείωση:** Δεν χρησιμοποιείται σε εμφυτώσεις και προσθετικές εργασίες. Απορρίψτε το ξέστρο σύμφωνα με τους κανονισμούς διαχείρισης ιατρικών αποβλήτων με μονιμοποίηση κινδύνου. Η χρήση και η εργασίμη του προϊόντος είναι ευδίνη του οδοντίατρου. Δεν φέρουμε καμία ευδίνη στην περιτίχη κακής χρήσης του προϊόντος.

**Indicações:** O terminal Scorpion EP está indicado para a destartarização dentária em periodontologia. A sua utilização está limitada exclusivamente aos técnicos qualificados (Médicos Dentistas e Higienistas). A sua ponta alongada permite obter uma vibração adaptada ao tratamento sub-gengival. Abrir o terminal na peça de mão com a ajuda da chave dinamométrica. Regular o gerador de ultra-sons no modo periodontal (**max. 20%**); com uma intensidade muito elevada corre-se o risco de partir o terminal. Deixar o terminal trabalhar sem exercer pressão. Substituir o terminal quando o indicador de uso em nitruro de titânio de cor dourada tenha desaparecido. Manter uma boa irrigação nas bolsas durante o tratamento para evitar um aquecimento despropósito. **Limpesa - Desinfecção - Esterilização:** O terminal Scorpion é fornecido não esterilizado e deve ser desinfetado, limpo e esterilizado antes de cada utilização. Utilizar apenas soluções que tenham uma eficácia reconhecida para a limpeza e desinfecção de instrumentos (por exemplo: aprovação DGHM, FDA ou certificada pela CE). **1)** Imediatamente depois do procedimento invasivo, mergulhar o dispositivo em um banho de descontaminação de acordo com as indicações do fabricante (concentração, tempo, temperatura). Pode também ser emergido num banho de ultra-sons. **2)** Lavar o material em água corrente até à eliminação de restos visíveis e também do produto de desinfecção. **3)** Lavar manualmente o terminal com ajuda de uma escova macia e uma solução de limpeza segundo as indicações do fabricante (concentração, tempo, temperatura). **4)** Lavar abundantemente com água corrente até à eliminação das sujidades visíveis e restos de produto de limpeza. **5)** Secar o terminal com um pano suave sem pelos ou com ar comprimido filtrado. **6)** Verificar visualmente a ausência de sujidade e corrosão. **7)** Colocar o terminal dentro de uma manga apropriada para esterilizar segundo as normas ISO 11607-EN 868. **8)** Esterilizar o material em autoclave (esterilização a vapor - calor húmido) à temperatura de 134°C durante 18 minutos. **Importante:** Não utilizar sobre implantes e restaurações. Eliminar segundo a regulamentação em vigor sobre os lixos de risco infeccioso. O uso e aplicação do produto são da responsabilidade do utilizador. Declinamos toda a responsabilidade em caso de má utilização.

**SCORPION**  
Instruments dentaires

## Notice d'utilisation

	Instruction for use
	Bedienungsanleitung
	Instrucciones de empleo
	Istruzioni per l'uso
	Οδηγίες Χρήσης
	Instruções de uso
	Instruktioner
	Návod na použití
	Gebruikshandleiding
	Инструкции за употреба
	使用手册
	Kullanım için talimatlar



## Insert de détartrage sous-gingival

Perio dental scaler tip

Perio scaler spitz

Insert of detartrage paro

Perio inserti per detartraggio

Υποσυντικό ξέστρο αποτρύπωσης

Terminal de destartarização sub-gingival

Subgingival scaler spidsen

Subgingivalní konkavka na scaling

Subgingivale scaling tip

Типче за субгингивален скалиинг

牙龈下洗牙机头

Subgingival skalalama ipucu

**Scorpion**

4,

rue Enrico Fermi

63540 Romagnat

FRANCE

[www.scorpion.fr](http://www.scorpion.fr)

ISO 13485



Fabriqué en France

**Formål:** EP Scorpion scalar spidsen er også perfekt designet til scaling i pocher med parodontose. Må kun anvendes af faguddannede personer (tandlæger, tandplejere og klinikassisterer). Dens karakteristiske lange spids vil give den perfekte vibration under subgingival scaling i pocher med parodontose. Indstil din unit til Parodontose (20 % max). Højere ultralys indstillinger kan medføre fraktur på spidsen. Skru spidsen på håndstykket ved at anvende torque vrideren. Anvend EP Scorpion spidsen uden manuel tryk. Udsift EP Scorpion spidsen, når den gylde farveindikator er vek. Oprethold vandkoling i parodontose-pocherne under hele behandlingen for at undgå overophedning. **Disinfektion – Rengøring – Sterilisation:** Scorpion spidsen leveres usteriliseret og skal desinficeres, renses og steriliseres hver gang inden brug. Anvend kun blandingen med godkendt virkningsgrad til rengøring og desinfektion af instrumenter (f.eks. DGHM, FDA eller CE-markert). 1) Indblikkelet efter den indgrubene procedure nedsenkes spidsen i dekontamineringssoplossingen i henhold til leverandørens instruktioner (koncentration, tid, temperatur). En ultralydsoplosning kan også anvendes. 2) Rens spidsen med rindende vand, indtil synlige urenheder og desinficerende rester er borte 3) Vaskes manuelt med en blod borste og et oplosningsmiddel i henhold til leverandørens instruktioner (koncentration, tid, temperatur). 4) Rens grundigt med rindende vand for at fjerne synlige urenheder og belægninger. 5) Tør spidsen af med en blod fngfri serviet eller med filterret kompressionssluft. 6) Se efter for synlige urenheder og korrosion. 7) Opbevar spidsen i korrekt emballage for medicinske apparater i henhold til ISO 11607 – EN 868. 8) Steriliser spidsen i en autoklav (dampsterilisering) ved 134 °C i 18 minutter.

**Bemærk:** Anvend ikke på implantater, kroner og provvisoriske materialer. Afskaffelse af spidsen skal ske i henhold til de gældende regler inden for smittefarlige medicinske afdalestreder. Anvendelsen og brugen af produktet er helt og holdent på behandlerens eget ansvar. Producerent kan ikke holdes ansvarlig for skader som følge af forkert brug eller anvendelse.

**Indikace:** EP Scorpion scalar je dokonale navržen pro scaling v Periodontiologii. Koncovky můžou používat jen kompetentní kvalifikovaní lékaři (zubní lékaři, hygienici). Jeho speciální dlouhý konec poskytuje perfektní vibraci během hlubokého scalingu v rámci Perio kapac. Nastavte si scalar jednotku pro Periodontology (max. 20%). Vyšší ultrazvukové nastavení může zlomit špičku. Zašroubujte koncovku do rukojeti pomocí momentového klíče. Použijte EP Scorpion špičku bez jakéhokoli manuálního tlaku. Špička by měla být vyměněna, jakmile se zloutí indikátor opotřebí. Udeřovujte Perio kapsy zavlažování v příručce léčby, aby se zábrání nadměrnému zahrívání. **Desinfekce - Čistění - Sterilizace:** Scorpion koncovka se dodává nesterilní a musí být dezinfikována, čistěna a sterilizována před každou použitím. Používejte pouze roztoky s prokázanou účinností pro čistění a dezinfekci nástrojů (např. DGHM, FDA nebo s označením CE). 1) Bezprostředně po invazivním výkonu, ponořte koncovku do dekontaminacní lázně podle návodu výrobce (koncentrace, čas, teplota), mohou být také použity v ultrazvukové lázni. 2) Vycistěte hrot pod tekoucí vodou, dokud nem běz viditelných zbytků a dezinfekčních prostředků. 3) Umyte vložku ručně pomocí měkkého kartáče a čisticího roztoku podle pokynů výrobce (koncentrace, čas, teplota). 4) Důkladně opláchněte pod tekoucí vodou a odstráňte viditelné nečistoty a zbytky. 5) Vyušťte koncovky měkým hadříkem bez křánek nebo sláčkou vzhledem. 6) Vizuálně zkонтrolujte. 7) Koncovky ve vhodném obalu sterilizujte v souladu s ISO 11607 – EN 868. 8) Sterilizujte koncovky pomocí autoklavu (parni sterilizace) při teplotě 134 °C po dobu 18 minut. **Poznámka:** Nepoužívejte na implantáty a vyplňovací materiály. Likvidujte koncovky v souladu s platnými předpisy týkající se zdravotnických odpadů a infekčními riziky. Užíti a aplikace pravíku jsou plně dosažena v rámci odpovědnosti zubního lékaře. Odmitáme jakoukoliv odpovědnost v případě špatného používání výrobku.

**Indications:** EP Scorpion scalar tip is perfectly ontworpen voor de tandem scaling in de parodontologie. Het gebruik is beperkt tot competentie en gekwalificeerde vaklieden (tandartsen, mondhygiënisten). Het speciale lange end zal de perfecte trilling te bieden tijdens diep scaling binnen perio zakken. Stel je scalar unit periodontologie (maximump% 20%). Hogere ultrasonic instellingen kunnen de tip doen breken. Schroef de tip op het handstuk met behulp van de momentsleutel. Gebruik de EP Scorpion tip zonder handmatige druk. Vervang de EP Scorpion tip wanneer de goudkleurige slijtage-indicator niet meer zichtbaar is. Gebruik water tijdens de behandeling om een overmatige verwarming te vermijden. **Ontsmetting - Schoonmaken - Sterilisatie:** De Scorpion tip wordt niet steriel geleverd en moet worden gedesinfecteerd, gereinigd en gesteriliseerd voor elk gebruik. Gebruik alleen oplossingen met bewezen efficiëntie voor het reinigen en desinfecteren van instrumenten (bijv. DGHM, FDA en CE-keurmerk). 1) Onmiddellijk na de invasive procedure, dompel de tip in een decontaminatiebad volgens de instructies van de fabrikant (concentratie, tijd, temperatuur). Ultrasonobad kunnen ook worden gebruikt. 2) Maak de tip met stromend water tot vrij van zichtbare puin en ontsmettingsmiddel residuen. 3) Was de insert handmatig met een zachte borstel en een reinigingsmiddel volgens de instructies van de fabrikant (concentratie, tijd, temperatuur). 4) Spoel grondig met stromend water om zichtbaar vuil te verwijderen en het schoonmaken resten. 5) Droog de tip met een zachte, plusvrije tissue of met gefilterd perslucht. 6) Controleer visueel over vervuiling en corrosie. 7) Plaats de punt in de juiste verpakking voor medische apparatuur sterilisatie volgens ISO 11607 – EN 868. 8) Steriliseer de sputkop autoclaaf (stoomsterilisatie) bij een temperatuur van 134 °C gedurende 18 minuten. **Let op:** Niet gebruiken op implantaten en restauratie materialen. Gooi de tip weg volgens de geldende regelgeving met betrekking tot medisch afval. Wij nemen geen verantwoordelijkheid in geval van slecht gebruik van het product.

**Индикации:** Типчeto EP на Scorpion е перфектно проектирано за пародонтологичен скалинг. Употреббата му е ограничена в рамките на компетентните и квалифицирани клиници (стоматолози, хигиенисти). Специализираният дълъг край осигурява перфектната вибрация по време на дълбоко почистване на пародонтални джобове. Настойте вашият ултразвуков юнит на режим пародонтологи (20% макс.). По-високи настройки на ултразвука могат да фрактурират върха. Фиксирайте върха на накрайника с помощта на динамометричен ключ. Използвайте върха на EP Scorpion без натиск. Заменете EP типчено, когато златистия индикатор вече не е видим. Поддържайте добра иригация по време на скалинг на пародонталните джобове, за да се избегне прекомерно нагряване. **Почистване**

**Дезинфекция и стерилизация:** Накрайникът Scorpion се доставя като нестерилни и трябва да бъдат почиствани, дезинфекцирани и стерилизирани преди всяка употреба. Използвайте само разтвори с доказана ефективност за почистване и дезинфекция на инструменти (например DGHM, FDA или със CE маркировка). 1) Веднага след инвазивна процедура, потопнете типчето в деконтаминаращ препарат, където то ще престои в съответствие с инструкциите на производителя (концентрация, време и температура). Може да се използва ултразвукова вана. 2) Попчистете типчето с течна вода, докато се извадят от видими остатъци. 3) Грижливо измийте с мека четка и попчистирайте разтвор, съгласно инструкциите на производителя (концентрация, време, температура). 4) Изплакнете обиано с течна вода за отстраняване на видими замърсвания и попчистяване на остатъците от отпадък продукт. 5) Поддържете върха с мека кърпа без власинки и с филтриран въздух. 6) Визуално проверете за замърсвания и корозия. 7) Поставете типчето в подходяща опаковка за стерилизация на медицински изделия съгласно ISO 11607 – EN 868. 8) Стерилизирайте, използвайки автоклав (стерилизация с пар) при температура 134 °C с продължаване на 18 минuti. **Важно:** Да не се използва върха имплантанти във възстановителни материали! Изхърълянето на типчето да е в съответствие с разпоредбите по отношение на медицински отпадъци с инфекционен рисък. Използването и прилагането на продукта изидзо в отговорността на лекара по дентална медицина. Ние отказваме всяка отговорност в случаи на неправилна употреба на продукта.

**適用範囲:** EP系統洗牙機頭完美的設計應用於牙周病專科洗牙用，僅限具有證照的專業人員使用（如牙醫師、潔牙士）。特殊的細長前端提供絕佳的振動，做深部潔牙時可以深入牙周囊袋中。洗牙機功率設定為「牙周病」（**最大20%**）。過高的功率設定可能會造成機頭的斷裂，必須使用扭力扳手將洗牙機頭鎖緊在手機上。潔牙時，不可對機頭施力。洗牙機頭的金色色標顯示全部磨耗時，應當即汰換。潔牙過程必須維持牙周囊袋充足的沖洗水量避免過熱。**消毒 - 清潔 - 殘菌:** 司科比恩牙機頭非無菌供應，但每次使用前必須進行消毒（潔牙液、時間及溫度）或放入超音波清潔器，做浸泡去污。潔牙時，不可對機頭施力。洗牙機頭的金色色標顯示全部磨耗時，應當即汰換。潔牙過程必須維持牙周囊袋充足的沖洗水量避免過熱。**淨化 - 滅菌 - 評定:** EP洗牙機頭正確使用說明書正確使用清潔劑（浸泡的濃度、時間及溫度）或是放入超音波清潔器，做浸泡去污。3.用軟式毛刷配合清潔劑刷洗機頭表面，清潔劑需依據廠商的說明書正確使用（浸泡的濃度、時間及溫度）。4.用流動的水徹底沖洗，清除可見的污垢和殘留的清潔劑。5.用柔軟的無織紙巾或經過濾的空氣吹乾洗牙機頭。6.目視檢查表面是否有污垢或腐蝕的情況。7.依據ISO11607-EN868規則，將洗牙機頭做正確包裝後滅菌處理。8.洗牙機頭使用高溫高壓滅菌鍋，溫度為134°C 18分鐘滅菌處理。**注意:** 不可使用於植體或覆復體的表面清潔。殘棄物必須依據具有傳染性風險的醫療廢棄物規則處理。使用者必須正確操作本產品，如不當的使用方式，我們有權拒絕所有責任。

**Endikasyonlar:** EP Scorpion scalar ucu, Periodontolojide diş diürtümleri için mükemmel bir şekilde tasarlanmıştır. Kullanım, yetkili ve nitelikli uygulayıcılar (dishekimleri, hıyjenistler) ile sınırlıdır. Özel uzun parmak, perio ceplerdeki derin ölçekteklere sırasında imkânlımlı titremesi sağlayacaktır. Olçek birimini Scorpion parmak (maksimum% 20) olarak ayarlayın. Daha yüksük ultrasonik ayarlar üç kirliliklere. Altan arakanı hala eli cihazına vidalayın. EP Scorpion ucunu herhangi bir manuel basınc uygulanmadan kullanın. Altan renk gümüş göstergesine daha fazla temas etmediğinde EP Scorpion uc'u değiştirin. Aşınmayı önlemek için tedavi sırasında çim ceplerini sulayana devam ettirin. **Dezenfeksiyon-Temizleme-Sterilizasyon:** Scorpion scalar tipi olmamak üzere sterilen olarak kullanılacaklar ve her kullanıldan önce dezenfekte edilmeli, temizlenmel ve sterilize edilmeli. Ustelerin temizlenmesi ve dezenfeksiyonu için kanıtlanmış verimlilikte olan cözeltileri kullanın(e.g. DGHM, FDA or CE marked). 1) İnvaziv işlemden hemen sonra, ucu imalatçının talmışlarına (konstantrasyon, süre, sıçaklık) göre bir dekontaminasyon banyosuna daldırın. Bir ultrasonik banyo da kullanılabilir. 2) Ucu görünen pliskilenerek dezenfektan artıkları bulunana kadar su ile temizleyin. 3) El parça, üretecinin talmışlarına (konstantrasyon, süre, sıçaklık) göre yumuşak bir fırça ve bir temizlik çözeltisi kullanarak elle yıkayın. 4) Görünür kır kır temizlik türünü kalınlıkları çıkarmak için akan su ile iyice yıkayın. 5) İpuç yuvarlusık, tiyüsüz doku veya filtrelenmiş basınıc hava ile kurulayı. 6) Kır ve korozyon olup olmadığını görsel olarak kontrol edin. 7) İpuç tıbbi cihazlar için ISO 11607 – EN 868' e göstergeleri yüzük için uygun ambalaja yerleştirilir. 8) Otoklav (buhar sterilizasyonu) kullanarak ucu 134°C sıcaklıkta 18 dakika süreyle sterilize edin. **Not:** Implantlar ve restoratif materyaller üzerinde kullanılmayın. Uçu bulasıçı bir risk taşıyan tıbbi atıklarla ilgili geçerli yonetmeliklerle uygun olarak atın. Ürününün kullanımını ve uygulanması, dişhekiminin sorumluluğu altındadır. Ürünün kötü kullanımı durumunda sorumluluğu reddediyoruz.

	<b>Insert de détartrage sous-gingival - Subgingival scaling tip</b> Subgingivale Ultraschall-Spitze - Insert de detartrage paro Inserti per detartraggio subgingivale - Υποούλω ζέτρω αποτρόφως Terminal de destartarização sub-gengival - Subgingival Scaler spidsen
	<b>Adaptabilité</b> <b>Compatibility</b> Kompatibel Compatibilità Συμβατότητα Compatibilidade Kompatibilität Compatibilitate Toepasbaarheid Съвместимост - 相容性 uygunluk
	<b>Satelec - NSK Varios - DTE</b>
	<b>EMS - Woodpecker</b>
	<b>Sirona Sirosonic</b>
	<b>Kavo Piezolux-Sonosoft</b> <b>MECTRON</b>

**Indications:** L'insert Scorpion EP est préconisé pour le détartrage dentaire en parodontie. Son utilisation est limitée exclusivement aux praticiens qualifiés (chirurgiens-dentistes, hygiénistes). Sa pointe allongée permet d'obtenir une vibration adaptée au traitement sous-gingival. Visser l'insert sur la pièce à main à l'aide de la clef dynamométrique. Réglér votre générateur d'ultrasons sur le mode parodontie (**max. 20%**); avec une intensité trop élevée l'insert risque de se briser. Laisser l'insert travailler sans exercer de pression. Remplacer l'insert quand l'indice d'usure en nitrite de titane de couleur dorée dépasse le seuil. Utiliser un bain de décontamination après l'acte invasif, immerger l'insert dans un bain de décontamination selon les préconisations du fabricant (concentration, temps, température). Un bain à ultrasons peut également être utilisé. 2) Rincer l'insert à l'eau courante jusqu'à l'élimination des débris visibles et des restes de produit de désinfection. 3) Laver manuellement l'insert à l'aide d'une brosse douce et d'une solution nettoyante selon les préconisations du fabricant (concentration, temps, température). 4) Rincer abondamment à l'eau courante jusqu'à l'élimination des salissures visibles et des restes de produit de nettoyage. 5) Sécher l'insert avec un tissu doux et non pelucheux ou à l'air comprimé filtre. 6) Vérifier visuellement l'absence de salissure et de corrosion. 7) Placer l'insert dans un conditionnement approprié à la stérilisation des dispositifs médicaux selon les normes ISO 11607 – EN 868. 8) Stériliser l'insert à l'autoclave (stérilisation à la vapeur - chaleur humide) à une température de 134°C pendant 18 minutes. **Important:** Ne pas utiliser sur implants et restaurations. A éliminer selon la réglementation en vigueur sur les déchets à risques infectieux. L'emploi et l'application du produit font l'objet de la responsabilité de l'utilisateur. Nous déclinons toute responsabilité en cas de mauvaise utilisation.

**Indications:** The EP Scorpion scalar tip is perfectly designed for teeth scaling in Periodontology. The use is restricted to competent and qualified practitioners (dental surgeons, hygienists). Its special long end will provide the perfect vibration during deep scaling within perio pockets. Set your scalar unit to Periodontology (20% max.). Higher ultrasonic settings may fracture the tip. See the tip on the handlepiece using the torque wrench. Use the EP Scorpion tip without any manual pressure. Replace the EP Scorpion tip when the golden-colored wear indicator is no more visible. Maintain perio pockets irrigation during treatment to avoid an excessive heating. **Disinfection - Cleaning - Sterilization:** The Scorpion tip is supplied non-sterile and must be disinfected, cleaned and sterilized before each use. Only use solutions with proved efficiency for cleaning and disinfection of instruments (e.g. DGHM, FDA or CE marked). 1) Immediately after the invasive procedure, immerse the device in a decontamination bath according to the manufacturer's instructions (concentration, time, temperature). An ultrasound bath may also be used. 2) Clean the device with running water until free of visible debris and disinfectant residues. 3) Wash the device manually using a soft brush and a cleaning solution according to the manufacturer's instructions (concentration, time, temperature). 4) Rinse thoroughly with running water to remove visible dirt and cleaning product residues. 5) Dry the device with a soft lint-free tissue or with filtered compressed air. 6) Visually check for dirt (and corrosion). 7) Place the device in proper packaging for medical devices sterilization according to ISO 11607 – EN 868. 8) Sterilize the device using autoclave (steam sterilization) at the temperature of 134 °C for 18 minutes. **Note:** Do not use on implants and restorative materials. Dispose of the tip according to the applicable regulations regarding medical waste with an infectious risk. The use and the application of the product are fully achieved under the responsibility of the dental practitioner. We decline all responsibility in case of bad use of the product.